

Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr	VG 85322-7	VG
ICS 47.020.30 Abwasserentsorgung von Schiffen, DN 50, PN 10 — Teil 7: Abgabekrümmen; Text Deutsch und Englisch Disposal of wastewater from ships, DN 50, PN 10 — Part 7: Discharge elbow; Text in German and English Rejet des eaux usées provenance de navires, DN 50, PN 10 — Partie 7: Coude de décharge; Texte en allemand et anglais Gesamtumfang 17 Seiten Total extent 17 pages DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)		

Ersatz für
VG 85322-7:1996-05

Supersedes
VG 85322-7:1996-05

**Abwasserentsorgung von Schiffen, DN 50, PN 10 —
Teil 7: Abgabekrümmen;
Text Deutsch und Englisch**

Disposal of wastewater from ships, DN 50, PN 10 —
Part 7: Discharge elbow;
Text in German and English

Rejet des eaux usées provenance de navires, DN 50, PN 10 —
Partie 7: Coude de décharge;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 17 Seiten
Total extent 17 pages

DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)

Inhalt

	Seite
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Abgabekrümmen	6
3.1 Form	6
3.2 Maße	8
3.3 Bezeichnung	10
3.4 Stückliste	10
4 Flansch, Pos. Nr. 11	12
5 Werkstoffe	12
6 Anforderungen	14
7 Versorgungs-Nr.	14
Literaturhinweise	16

Bilder

Bild 1 — Abgabekrümmen	8
Bild 2 — Flansch, Pos. Nr. 11	12

Tabellen

Tabelle 1 — Abgabekrümmen, Form	6
Tabelle 2 — Abgabekrümmen, Maße	8
Tabelle 3 — Abgabekrümmen, Stückliste	10
Tabelle 4 — Abgabekrümmen, Versorgungs-Nr.	14

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Contents

	Page
Foreword	5
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Discharge elbow	7
3.1 Type	7
3.2 Dimensions	9
3.3 Designation	11
3.4 Parts list	11
4 Flange, Item ref. 11	13
5 Materials	13
6 Requirements	15
7 Supply no.	15
Bibliography	17

Figures

Figure 1 — Discharge elbow	9
Figure 2 — Flange, Item ref. 11	13

Tables

Table 1 — Discharge elbow, type	7
Table 2 — Discharge elbow, dimensions	9
Table 3 — Discharge elbow, parts list	11
Table 4 — Discharge elbow, supply no.	15

Vorwort

Diese Norm wurde von der DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT), Arbeitsausschuss NA 132-02-07 AA „Betankungs- und Pipelineschläuche“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Produktnorm für den Bereich der Ver- und Entsorgung.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

VG 85322, *Abwasserentsorgung von Schiffen, DN 50, PN 10*, besteht aus den folgenden Teilen:

- *Teil 1: Begriffe, Zusammenstellung*
- *Teil 2: Schlauchleitungen*
- *Teil 4: Y-Stück*
- *Teil 5: Übergangsstücke mit IMO-Flansch nach DIN 86282 (Flansch für internationalen Abwasserabgabeanschluss)*
- *Teil 7: Abgabekrümmen*

Änderungen

Gegenüber VG 85322-7:1996-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Stückliste aktualisiert;
- b) Bilder überarbeitet;
- c) Werkstoffe aktualisiert;
- d) Abschnitt „Anforderungen“ aufgenommen
- e) englische Fassung hinzugefügt;
- f) redaktionelle Änderungen vorgenommen;
- g) Aufbau der Norm an die aktuellen Gestaltungsregeln angepasst.

Frühere Ausgaben

VG 85322-7: 1989-06, 1991-11, 1996-05

Foreword

This standard has been prepared by the DIN-Shipbuilding and Marine Technology Standards Committee (NSMT), Technical Committee NA 132-02-07 AA “Tubes for refuelling and pipelines”.

This standard is a product standard in the field of supply and disposal.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

VG 85322, *Disposal of wastewater from ships, DN 50, PN 10*, consists of the following parts:

- *Part 1: Concepts, assembly*
- *Part 2: Hose assemblies*
- *Part 4: Y-type adapter*
- *Part 5: Adapters with IMO-flange according to DIN 86282 (Flange for international sewage discharge connection)*
- *Part 7: Discharge elbow*

Amendments

This standard differs from VG 85322-7:1996-05 as follows:

- a) parts list has been updated;
- b) figures have been revised;
- c) materials have been updated;
- d) Clause “Requirements” has been added;
- e) English translation has been added;
- f) editorial amendments have been made;
- g) structure of this standard has been adapted to the latest formatting rules.

Previous editions

VG 85322-7: 1989-06, 1991-11, 1996-05

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für Abgabekrümmen, die zum Anschluss von Schlauchleitungen nach VG 85322-2 für ein an Bord von Schiffen vorhandenes Gewinde nach VG 85280-W82 × 1/8 oder M80 × 3 angewendet werden.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

DIN 86282, *Schiffe und Meerestechnik — Abwassersystem — Flansche für internationalen Abwasserabgabeanschluss*

DIN EN 1982, *Kupfer und Kupferlegierungen — Blockmetalle und Gussstücke*

DIN EN 10297-2, *Nahtlose kreisförmige Stahlrohre für den Maschinenbau und allgemeine technische Anwendungen — Technische Lieferbedingungen — Teil 2: Rohre aus nichtrostenden Stählen*

DIN EN 12420, *Kupfer und Kupferlegierungen — Schmiedestücke*

DIN EN ISO 228-1, *Rohrgewinde für nicht im Gewinde dichtende Verbindungen — Teil 1: Maße, Toleranzen und Bezeichnung*

VG 85292, *Anschlusskrümmer für Kraftstoff- und Ölleitungen, PN bis 10*

BAAINBw-Zeichnungs-Nr. 4800002, *Standrohr DN 50 für Fäkalienentsorgung*¹⁾

3 Abgabekrümmen

3.1 Form

Form siehe Tabelle 1.

Tabelle 1 — Abgabekrümmen, Form

Form	Deckanschluss	Abgabeanschluss
A	Gewinde VG 85280-W82 × 1/8 links	Rohrgewinde ISO 228-1-G2A
B		Vaterkupplung EN 14420-7-50-AF-CW614N oder Vaterkupplung EN 14420-7-50-AF-CW617N und Flansch nach DIN 86282
C	Gewinde M80 × 3	Rohrgewinde ISO 228-1-G2A
D		Vaterkupplung EN 14420-7-50-AF-CW614N oder Vaterkupplung EN 14420-7-50-AF-CW617N und Flansch nach DIN 86282

¹⁾ Zu beziehen bei: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr (BAAINBw), Postfach 300165, 56057 Koblenz oder www.baain.de.